



## Transport d'art spectaculaire de la Chancellerie fédérale à Berlin jusqu'au Kunstmuseum Bern

***Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne), une œuvre majeure d'Ernst Ludwig Kirchner, a quitté la Chancellerie fédérale de Berlin pour être exposée au Kunstmuseum Bern dans le cadre de l'exposition *Kirchner x Kirchner* (12.9.2025-11.1.2026)**

Après 50 ans passés dans la salle du Conseil des ministres, le tableau à l'huile d'Ernst Ludwig Kirchner, intitulé *Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne), a quitté la Chancellerie fédérale et sera exposé à partir du 12 septembre 2025 dans le cadre de l'exposition *Kirchner x Kirchner* au Kunstmuseum Bern. Le tableau est connu du grand public qui le voit presque tous les soirs au journal télévisé, car il sert d'arrière-plan aux réunions du cabinet du gouvernement allemand.

En raison de ses dimensions monumentales, l'œuvre – une peinture à l'huile de 4 m de long et 1,70 m de haut – a dû être transportée par la terrasse de la Chancellerie fédérale et descendue dans la cour d'honneur à l'aide d'une grue. Ensuite, le tableau *Neue Sterne* (Nouvelles étoiles) de Meret Oppenheim (1913-1985), issu de la collection du Kunstmuseum Bern, a été hissé jusque-là avec une grue. En contrepartie, le Kunstmuseum Bern prête à la Chancellerie fédérale cette peinture réalisée par l'une des artistes suisses les plus importantes du XX<sup>e</sup> siècle.

Du 12 septembre 2025 au 11 janvier 2026, le Kunstmuseum Bern présentera dans l'exposition *Kirchner x Kirchner* environ 65 œuvres, rarement exposées en Suisse, d'Ernst Ludwig Kirchner (1880-1938), l'un des protagonistes les plus remarquables de l'art moderne. **Le rapprochement des deux tableaux monumentaux, *Alpsonntag. Szene am Brunnen* (Dimanche sur l'alpe. Scène près de la fontaine, 1923-1924 / vers 1929, Kunstmuseum Bern) et *Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne, 1923-1924 / 1926, salle du Cabinet de la Chancellerie fédérale,**

**Berlin), constitue en soi un événement ; c'est le point culminant de l'exposition.** Ces deux toiles, présentées côte à côte, avaient inauguré la rétrospective de Kirchner à la Kunsthalle Bern en 1933. L'artiste en était alors lui-même le commissaire, fait marquant que le Kunstmuseum Bern commémore aujourd'hui.

**Bien que conçues comme des pendants, ces deux peintures monumentales n'avaient plus été exposées ensemble depuis 1933.** *Alpsonntag. Szene am Brunnen* (photo de presse 02) a été directement achetée par le Kunstmuseum Bern à l'issue de l'exposition. *Sonntag der Bergbauern* (photo de presse 01) a d'abord été prêté, puis a finalement rejoint de manière permanente la collection d'art de la République fédérale d'Allemagne en 1985. Le fait que la Chancellerie fédérale allemande ait exceptionnellement autorisé le prêt de ce tableau, installé de manière permanente et bien en vue dans la salle du cabinet, **constitue un événement qui fait sensation dans l'histoire de l'art et n'est pas dénué d'implications culturelles et politiques importantes.**

« Nous sommes très reconnaissants pour le prêt exceptionnel du tableau de Kirchner qui nous donne l'occasion d'exposer à nouveau ensemble cette œuvre et son pendant issu de la collection du Kunstmuseum Bern. Nous pouvons ainsi montrer l'importance qu'a revêtue pour Kirchner la rétrospective de son œuvre à Berne en 1933 », explique **Dr Nina Zimmer, Directrice Kunstmuseum Bern – Zentrum Paul Klee**, avant d'ajouter : « Je me réjouis tout autant qu'en contrepartie une œuvre de Meret Oppenheim provenant du Kunstmuseum Bern soit exposée à la Chancellerie fédérale. Cette artiste née à Berlin, qui a vécu à Bâle, Paris et Berne, est devenue l'une des artistes les plus importantes du XX<sup>e</sup> siècle. Ces deux événements témoignent des liens étroits et profonds qui unissent les scènes artistiques suisse et allemande et ils révèlent l'importance de la coopération et du dialogue comme fondement de l'art et de la culture. »

**Wolfram Weimer, Délégué du gouvernement fédéral à la culture et aux médias**, commente l'échange de prêts entre la Chancellerie fédérale à Berlin et le Kunstmuseum Bern en ces termes : « Pour Ernst Ludwig Kirchner, la Suisse était un refuge et un nouveau départ – c'est là que bon nombre de ses œuvres les plus importantes ont vu le jour. Le fait que son tableau *Sonntag der Bergbauern* (*Dimanche des paysans de montagne*) soit désormais exposé à Berne va au-delà du simple prêt : c'est un signe du profond attachement culturel qui existe entre l'Allemagne et la Suisse. Nous nous félicitons qu'en contrepartie une œuvre de Meret Oppenheim vienne enrichir la salle du cabinet à Berlin. C'est un échange artistique vivant qui associe l'histoire, la confiance et le présent. »

### **Plus d'informations**

> sur l'histoire de ces deux tableaux importants : voir le [dossier de presse « Enfin réunis après plus de 90 ans ! Prêt sensationnel de Berlin »](#) du 2 juillet 2025.

> sur le contenu de *Kirchner x Kirchner* : voir le [dossier de presse du 5 août 2025 consacré à l'exposition](#).

### **Images et vidéos**

#### **EN ALLEMAGNE**

Grâce à un accord de mise en commun, vous pouvez obtenir des vidéos auprès de :

#### **Pour les chaînes publiques**

**ARD Hauptstadtstudio (studio centrale de la chaîne ARD à Berlin)**

Tél. +49 (0)30 22 88 -1710

Courriel: [aufnahmeleiter@ard-hauptstadtstudio.de](mailto:aufnahmeleiter@ard-hauptstadtstudio.de)

#### **Pour les chaînes privées**

**RTL/ntv (Studio Berlin)**

Tél. : +49 (0)30 247 55 444  
Courriel : berlinproducer@rtl.de

### **EN SUISSE**

Des vidéos et photos seront disponibles à partir du lundi 18 août 2025 au matin auprès de Keystone-SDA.

Les rédactions qui ne sont pas déjà clientes de Keystone-SDA peuvent s'adresser à :  
Tél. +41 58 909 52 00  
Courriel : [sales@keystone-sda.ch](mailto:sales@keystone-sda.ch)

### **Contact**

Dr Anne-Cécile Foulon  
Responsable du Service communication & marketing  
[press@kunstmuseumbern.ch](mailto:press@kunstmuseumbern.ch)  
+41 31 328 09 93

### **Kirchner x Kirchner au Kunstmuseum Bern du 12.9.2025 au 11.1.2026**

#### **Visite de presse**

Save the date : La visite de presse aura lieu le **mercredi 10 septembre 2026 à 10:00 au Kunstmuseum Bern.**

Merci de vous inscrire par courriel à : [press@kunstmuseumbern.ch](mailto:press@kunstmuseumbern.ch).

#### **Vernissage**

L'inauguration de l'exposition aura lieu le **jeudi 11 septembre 2025 à partir de 18:30**. Ce soir-là, l'entrée à l'exposition sera libre.

#### **Commissaire d'exposition**

Nadine Franci, Conservatrice du département des dessins et arts graphiques au Kunstmuseum Bern

#### **Avec le soutien de**

Canton de Berne, UBS, Swisslos-Kultur Kanton Bern, Ursula Wirz Stiftung, Uniqa Versicherung, Scherbarth Stiftung, Roman Norbert Ketterer Stiftung

## Images de presse

### Téléchargez les images de presse :

[zpk.org/fr/a-propos-de-nous/medias](http://zpk.org/fr/a-propos-de-nous/medias)

Tous les droits d'auteur-trice sont réservés. Il est impératif de reprendre les légendes et de reproduire les œuvres dans leur intégralité. Ces images de presse ne peuvent être utilisées que dans le cadre d'un reportage sur l'exposition *Kirchner x Kirchner*.



**01**

**Ernst Ludwig Kirchner**

*Sonntag der Bergbauern* [Dimanche des paysans de montagne], 1923-24/26  
Huile sur toile, 170 x 400 cm, République Fédérale d'Allemagne

© **Bundesrepublik Deutschland**



**02**

**Ernst Ludwig Kirchner**

*Alpsonntag. Szene am Brunnen* [Dimanche sur l'alpe. Scène près de la fontaine], 1923-24/vers 1929  
Huile sur toile dans son cadre d'origine, 168 x 400 cm, Kunstmuseum Bern

© **Kunstmuseum Bern**



**03**

**Franz Henn**

Vue de l'exposition Kirchner à la Kunsthalle Bern avec *Alpsonntag. Szene am Brunnen* (à gauche) et *Sonntag der Bergbauern* (à droite), 1933.  
Photographie

© **Erbengemeinschaft Eberhard W. Kornfeld**



**04**

La salle du cabinet de la Chancellerie fédérale de Berlin avec le tableau *Sonntag der Bergbauern* de Ernst Ludwig Kirchner en arrière-plan

© **Bundesregierung / Guido Bergmann**



**05**

**Meret Oppenheim**

*Neue Sterne* [Nouvelles étoiles], 1977-1982  
Huile sur toile, 205 x 248,5 cm  
Kunstmuseum Bern, Legs Meret Oppenheim

© **2025, ProLitteris Zürich**

## Téléchargez les images de presse :

[zpk.org/fr/a-propos-de-nous/medias](http://zpk.org/fr/a-propos-de-nous/medias)

Tous les droits d'auteur-trice sont réservés. Il est impératif de reprendre les légendes et de reproduire les œuvres dans leur intégralité. Ces images de presse ne peuvent être utilisées que dans le cadre d'un reportage sur l'exposition *Kirchner x Kirchner*.



**06**

Le tableau *Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne) d'Ernst Ludwig Kirchner est fixé sur son cadre de transport dans la salle du cabinet de la Chancellerie fédérale à Berlin.

© art/beats, Felix von Boehm



**07**

Le tableau *Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne) d'Ernst Ludwig Kirchner est emballé dans sa caisse de transport à la Chancellerie fédérale à Berlin.

© art/beats, Felix von Boehm

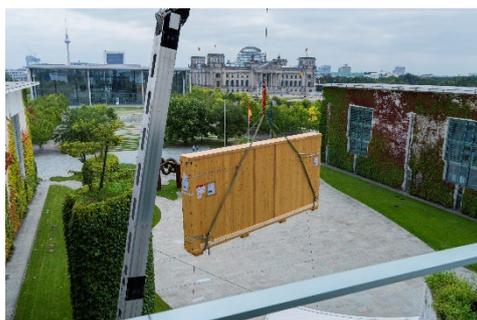


**08**

La caisse contenant le tableau *Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne) d'Ernst Ludwig Kirchner est transportée à l'aide d'une grue hors de la Chancellerie fédérale à Berlin.

**Photo: Anne-Cécile Foulon**

© Kunstmuseum Bern



**09**

La caisse contenant le tableau *Sonntag der Bergbauern* (Dimanche des paysans de montagne) d'Ernst Ludwig Kirchner est transportée à l'aide d'une grue hors de la Chancellerie fédérale à Berlin.

© art/beats, Felix von Boehm

## Téléchargez les images de presse :

[zpk.org/fr/a-propos-de-nous/medias](http://zpk.org/fr/a-propos-de-nous/medias)

Tous les droits d'auteur-trice sont réservés. Il est impératif de reprendre les légendes et de reproduire les œuvres dans leur intégralité. Ces images de presse ne peuvent être utilisées que dans le cadre d'un reportage sur l'exposition *Kirchner x Kirchner*.



**10**

La peinture à l'huile *Neue Sterne* (Nouvelles étoiles) de Meret Oppenheim est désormais accrochée dans la salle du Conseil des ministres de la Chancellerie fédérale à Berlin, à l'ancien emplacement de *Sonntag der Bergbauern*.

**Pour l'Allemagne : Pour l'œuvre de Meret Oppenheim © VG Bild-Kunst, Bonn 2025,**

**Photo : © art/beats, Felix von Boehm**

**Pour la Suisse : Pour l'œuvre de Meret Oppenheim © 2025, ProLitteris, Zurich,**

**Photo : © art/beats, Felix von Boehm**



**11**

Vue extérieure du Kunstmuseum Bern dans la Hodlerstrasse

**Photo : Markus Mühlheim**

**© Kunstmuseum Bern**

## **Expositions en cours et à venir au Kunstmuseum Bern**

**L'avenir du Kunstmuseum Bern – Le concours d'architecture**  
jusqu'au 28.9.2025

**Intervention d'Amy Sillman dans la collection**  
jusqu'au 2.11.2025

**Panorama Suisse. De Caspar Wolf à Ferdinand Hodler**  
jusqu'au 11.1.2026

**Kirchner x Kirchner**  
12.9.2025–11.1.2026

## **Horaires**

Mardi  
10:00 – 20:00

Mercredi – dimanche  
10:00 – 17:00

Fermé le lundi

## **Contact**

Dr Anne-Cécile Foulon  
Responsable Communication & relations médias  
[press@kunstmuseumbern.ch](mailto:press@kunstmuseumbern.ch)  
+41 31 328 09 93

## **Accréditation des représentant-e-s des médias**

L'entrée dans les expositions du Kunstmuseum Bern est gratuite pour les représentant-e-s des médias avec une carte de presse valable. Merci de vous accréditer au préalable à l'aide du formulaire numérique disponible sur [kunstmuseumbern.ch/fr/medias/accreditation-des-medias](https://kunstmuseumbern.ch/fr/medias/accreditation-des-medias) ou en scannant le code QR.

